Girolamo Palazzi Gisberti

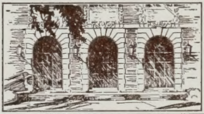
43

~~185~~ — — **Verzameling** van (41) uytgeleesene sinnebeelden m. Lat. en Nederd. verklaringen in rijm. Lugd. Batav., 1696. Av. 41 pls. vélin, in —4.
Livre d'emblèmes très rare. Exemplaire sur grand papier, cont. 38 pls d'emblèmes et 3 pp. Horloge de l'Amour.

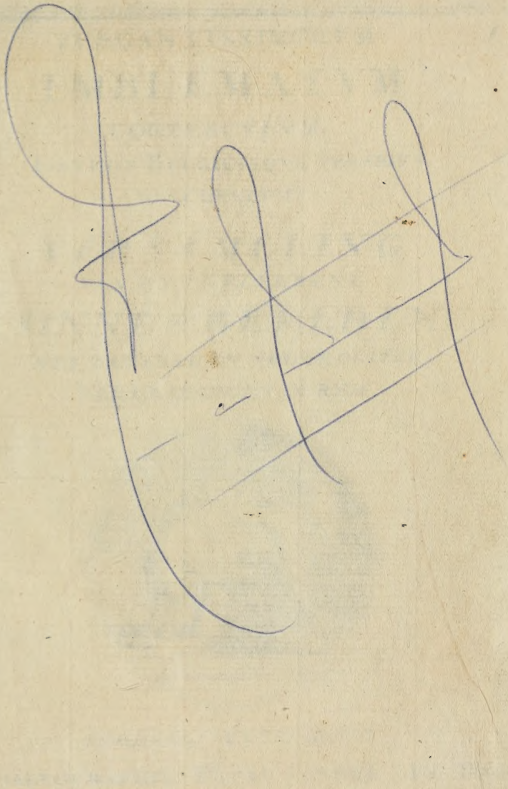
v d Passe (de Oude) Posthum uitgekomen
35 tekeningen zijn aanwezig
[illegible] Glasgow University Library
(Stoff [illegible])

LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

Emblems
096.1
Eℓ25



RARE BOOK ROOM



ELEGANTISSIMORVM EMBLEMATVM CORPVSCVLVM

LATINIS BELGICISQVE VERSIBVS ELVCIDATVM.

VERSAMELING VAN UYTGELEESENE SINNE-BEELDEN

MET LATYNSE EN NEDERDUITSE VERKLARINGEN IN RYM.



LVGDVNI BATAVORVM

EX CHALCOGRAPHIA PETRI VANDER AA, Bibliop.

CIↃ IↃC XCVI.

096.1 El25 Emblems RBX

TUTAM ME COPIA FECIT.

In medio luxu ſecuram degere vitam;
Haec, ſiqua in terris, vita beata mihi eſt.



VEILIG IN WEELDE.

Die mag zich recht gelukkig noemen,
Die veilig prykt in weelden bloemen.

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Illinois Urbana-Champaign

http://www.archive.org/details/elegantissimorum00lugd



SUBITO MUTABILE COELUM EST.

Quae nunc puppis arat coelo tranquilla ſereno
Aequora, mox ventis obruiturque mari.

'T KAN SCHIELYK VERKEEREN.

De zon die 't ſchip vol gunst beſtraald,
Door ſtorm het hoofd haast onderhaald.



ADEO A TENERIS ADSUESCERE MULTUM EST.

Sis licet usque potens, Natura, evertere mores
Conſuetudo tuos aſt aliquando valet.

DE OPVOEDING IS VAN GROOT VERMOGEN.

Zoo als men winde en huis-hond wende,
Men haast uit hunne driften kende.



REI DOMESTICAE CURA, AMPLISSIMA UXORI GLORIA.

Hanc ſat magnificam ſibi palmam vindicet uxor,
Vt curet gnavâ ſedulitate domum.

HUISLYKHEID IS 'T VROUWEN KROON CIERAAD.

Wat kroon zoo om een vrouw te cieren,
Als 't neerstig vreedzaam huis beſtieren!

LENTO GRADU ITUR SECURÈ.
Feſtina lentè. Cui praeceps profuit unquam
Curſus? at interitum ſaepius ille dedit.



DIE LANGZAAM GAAT, GAAT ZEEKER.
Wie veiliglyk zich wil gedragen,
Moet nimmermeer te ſchielyk jagen.



MEDIUM TENUERE BEATI.
In medio fixiſſe gradum, pulcerrima virtus:
Vltra tendentem certa ruina manet.

MIDDELMAAT HEEFT VASTE STUTTEN.
Wie hooger klimt als middelmaat,
Heel licht door topzwaarte overſlaat.



PREMIMUR PONDERE QUISQUE SUO.
Nil non mole aliqua fecit Natura gravatum:
Mortales premimur pondere quisque ſuo.

ELK DRAAGT ZYN EIGEN LAST.
Wat menſch dien eigen last niet drukte.
Wiens nek niet vaak voor't ſlaafjuk bukte?



SUUM CUIQUE TRIBUE.
Aequum, cerne, levi momento diſtat iniquo:
Ad leges aequi dirigat omne manus.

IN ALLES IS D'EVENAAR TE HOUDEN.
Die menſch heeft wis't geruſtſte leeven,
Die elk naar recht het zyn kan geeven.

METUE SUBLIMIA.

Stas in praecipiti, qui ſceptro inniteris; illinc,
Ni circumgeſtes lumina mille, rues.



STEILTE IS GEVAARLYK.

Wie op den Ryks ſtaf 't lyf wil wagen,
Moet zich voor al voorzichtig dragen.

PLANIORA SUNT COMMODIORA.
Ne nimium adſcendas, non ſunt ſublimia tuta:
Quae minus eſt praeceps, aptior illa via.



DE MINSTE STEILTE GEMAKKELYKST.
Het Slekje dat zyn huys mee draagt,
De minste ſteilte 't beſt behaagt.



LABORE ET COELI FAVORE.
Et Phoebo et manibus cultricibus exit in altum
Surculus: alterutro deficiente perit.

DOOR ARBEID EN ZEEGEN.
Den telg die's hemels glanſch beſtraalde,
Haaſt ſchaduwryk vol-vruchten praalde.

FOVENTE COELO PROVENIUNT OMNIA.

Ridet ager, plenisque ſeges turgeſcit aristis,
Deſcendit coeli dum favor irriguus.



'sHEMELS INVLOED MAAKT ALLES VRUCHTBAAR.

Al 't aardryks vruchtbaarheid en kracht,
Word van des hemels gunst verwacht.



FERTILIOR IMBRE RIGATUS AGER.

Irrorat terras pluvio dum Iupiter imbre,
Nil non in terris fertilitate viget.

REEGEN BAARD ZEEGEN.

Die's hemels reegen mild beſproeid,
Ter voller bloei en grootheid groeid.



ABUNDANTIA GRATIAM POSTULAT.
Si tibi ſit coelo data dives copia rerum,
Auctori veniat gratia digna Deo.

OVERVLOED EISCHT DANKBAARHEID.
Gelukkig die door de overvloed,
Gebragt word tot het hoogſte goed!

OMNIS FORMA CADUCA.
Ad radios primi floret roſa ſplendida ſolis;
At moriens flectit ſole cadente caput.



GEEN SCHOONHEID BESTENDIG.
De roos van 't morgen licht beſcheenen,
Is vaak ter avond zon verdweenen.

VIS COELI SUFFICIT UNA.
Sponte ſua umbroſo ſtat vitis palmite: dextrae
Non cultricis eget, quod ſovet aura Dei.



GODS KRACHT VERANDERD ALLES.
De wilde wyngaard vruchten draagt,
Als 't Gods genaden kracht behaagt.

TRANSIT MOMENTO GLORIA MUNDI.

Decerpti floris ſubitò ſuccusque colorque,
Et modò quae fuerat, gratia tota fugit.



'S WERELDS SCHOON VERWELKT HAAST.

De bloem van wortel ſap ontbloot,
Haaſt van zyn verf en glansch verſchoot.

OMNE NIMIUM VERTITUR IN VITIUM.
Cui tempeſtivus ſit Phoebus, proſpera creſcit
Arbor: at immodicis aestibus uſta perit.



TE GROOTEN HITTE VERZENGT.
Daar Febus glansch te hard op ſchynt,
Ligt op zyn ſtam of ſteel verquynt.



NUCLEUM ESSE QUI VULT, NUCEM FRANGAT.
Nil pulcri patet ignavis. Labor omnia praeſtat:
Non apis absque ullo mella labore legit.

GEEN ZOET ZONDER ARBEID.
Door noeſte vlyt word't zoet verkregen,
Dat ons toediend Gods milde zeegen.



NON MORTEM FORMIDAT AMOR.

Ne Borean, hyememque, et ſaevas ſentiat undas,
Qui calet in cupido pectore, praeſtat amor.

LIEFDE KEND GEEN GEVAAR.

Voor zee, of nacht, of toorngevaart,
De liefde nooit haar krachten ſpaart.



NON OMNIBUS AEQUA SORS VENIT.
Non eadem fati vis ſummis inſtat et imis:
Saepe quod excelſum est miſſa ſagitta ferit.

ALLES HEEFT NIET 'T ZELVE LOT.
De boog ſchiet meest den pyl op 't wit,
Dat heuvelhoog verheeven zit.



QUANTUM QUISQUE TIMET, TANTUM FUGIT.
Pernices addit pedibus timor anxius alas,
Et facit ut curſûs ſit levis uſque labor.

VREES DOED VLIEDEN.
Wie vlucht niet voor een Gods geweld.
Wie word niet voor zyn kracht onſteld?

IUSTITIA CERTISSIMUM HUMANARUM RERUM PRAESIDIUM.

Praeſidium, columen, certiſſimaque ancora rerum,
Fas eſt: nec mundum jura perire ſinunt.



'T RECHT DE GROND ZUIL VAN ALLES.

't Recht doed de wereld ſtaande blyven;
Doet Vorsten heerſchappy beklyven.



RELIGIO PUBLICAE SALUTIS PRAESIDIUM.
Gens felix, juſtos coelo quae ſolvit honores;
Nititur hoc fulcro publica tuta ſalus.

GODS DIENST DE GROND ZUIL VAN'T LAND.
Nooit zag men 't land in puin gedoken,
Daar de altaar vuuren ſtadig ſmooken.



AEQUALE JUS, AEQUALIS POTESTAS.

Aequo jure valet quaevis aequata poteſtas:
Hocque minus juris, quo minor enſis, erit.

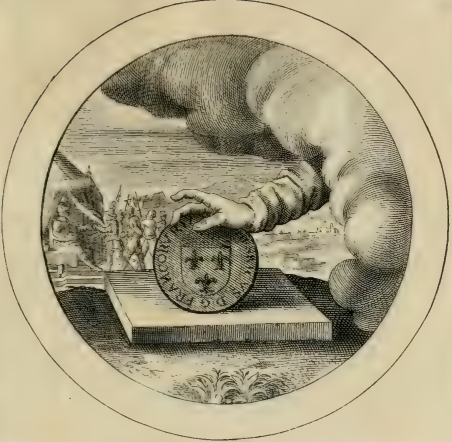
GELYKE MAGT, GELYK RECHT.

Gelyk van magt, gelyk van deegen,
Heeft vaak 't gelyke recht verkreegen.



NON SOLA FIT CASSIDE MILES.
Imponas capiti leporino caſſida torvam,
Fruſtra eris; indigni militis ora vides.

DE HELM MAAKT GEEN ZOLDAAT.
Men zet den haas een ſtormhoed op,
Hy is en blyft een haazenkop.



PECUNIA SANGUIS ET ANIMA MORTALIUM.

Quidquid habet mundus, regina Pecunia vincit,
Fulmineoque ictu fortius una ferit.

'T GELD VERMAG ALLES.

't Geld houd den krygsknecht in zyn plichten,
Kan meer dan't dondertuig uit richten.



NON MINOR EST VIRTUS QUAM QUAERERE PARTA TUERI.

Nil juvat ingenti congeſta pecunia acervo,
Ni te ſervandi provida cura tenet.

'T GELD EISCHT VOORZICHTIGHEID.

Die groote ſchatten over ſpaart,
Zie wel hoe hy zyn hert bewaart.



ASTU DOMATUR VIOLENTIA.

Quid ruis, immenſis, Leo, fretus viribus: ecce,
Fruſtra es: plus aſtus ingeniumque valent.

MEER DOOR KONST ALS KRACHT.

Door konst word leeuwen kracht getemt;
Door't goud raak deugd en moed geſtremt.

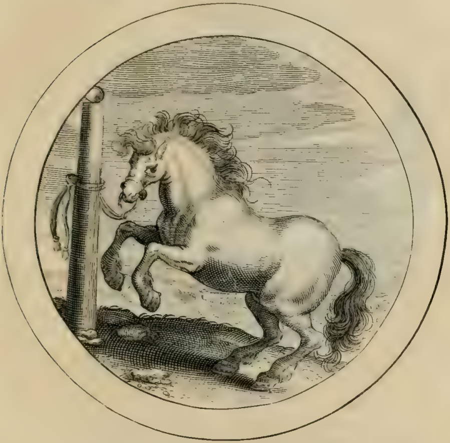
VIRTUTE SUPERATUR DOLUS.
Eludit virtus artes heroa doloſas:
Strenuaque immotum dextra revellit opus.



STERKTE OVERWIND LIST.
Geen liſt kan helden kracht beſluiten:
Geen Poort of wal ooit kloekheid ſluiten.

Nil non domabile.

Stet ſonipes licet ore ferox; hunc fraena coërcent,
Currere conantem ſaxea pila vetat.



Alles is te temmen.

Of ſchoon het paard ſtamppeid en ſpringt,
De zuil en toom zyn kracht bedwingt.



FORTITUDO LUCIS INDIGA.

Nil tibi ſtrenuitas temeraria coecaque proſit;
At quae conſilii lumine clara videt.

STERKTE HEEFT LICHT NODIG.

De ſterkte van den grootſten held,
Ging ſtaäg met wysheids licht verzeld.



NON VI SED TUTIUS ARTE.

Non ſemper validae praeſtant munimina vires;
Saepe ingens ſola pellitur arte malum.

LIST VEILIGD VOOR GEWELD.

Verſtand kan list zoo wel beſteeken.
Dat zy het grootst' geweld kan breeken.



QUOD GEMINUM EST PLUS USQUE VALET.

Vnitae vires, et conſociata poteſtas
Nil ſibi non tutum reddit, et omne domat.

DOBBELE KRACHT VERMAG VEEL.

Daar dobbele magt bleef zaam verbonden,
Wiert zelden ramp of leed gevonden.



VNUMQUODQUE SUIS ARMIS MUNITUM.
Nil movet intrepidum ſaevi canis impetus aprum,
Quem tutum à morſu ferrea ſeta facit.

ELK KEND ZYN KRACHT.
De hond die't ſteekel zwyn aanbast
Word ligt door't ſcherp gediert'verrast.

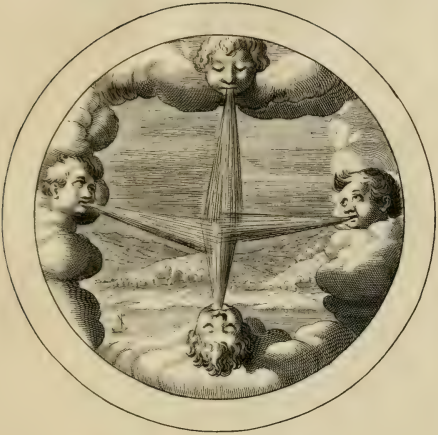


ALIUD ALII FULCRO EST.

Fidus is eſt demum, qui nondum rebus amici,
Collapſis, vires ſubgerit ipſe ſuas.

D'EENE KRACHT HOUD D'ANDERE STAANDE.

De vuurbaak half ter neer geſlagen.
Voeld door de wind haar zwaarte ſchragen.



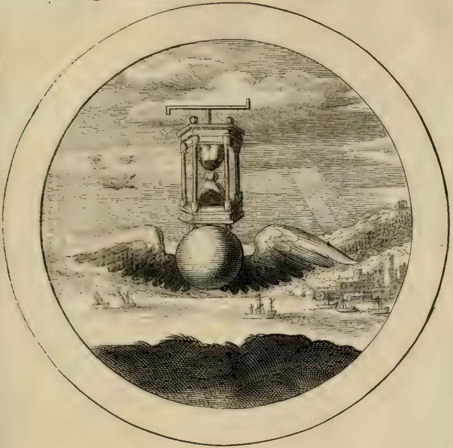
CONTENTIO AUGET VIRES.

Exacuit validas acris contentio vires:
Quodque ruit praeceps, fortius uſque ruit.

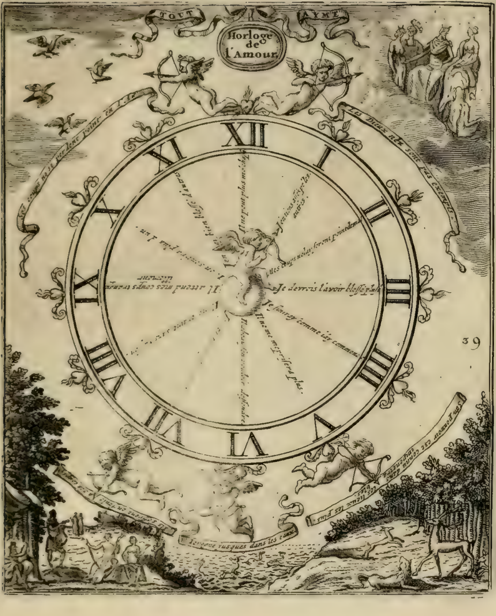
STRYD VERGROOT KRACHT.

Vier winden tegens een gedreeven,
De grootſte kracht en woede geeven.

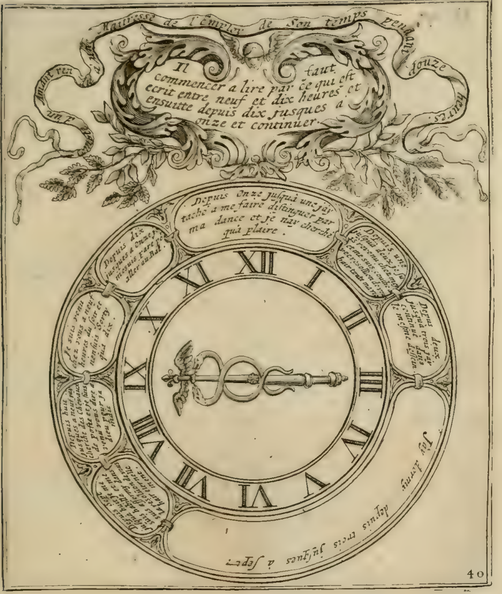
AMBIGUIS ALIS MOBILIS HORA VOLAT.
Tempora labuntur, tacitisque ſeneſcimus annis:
Et fugiunt fraeno non remorante dies.

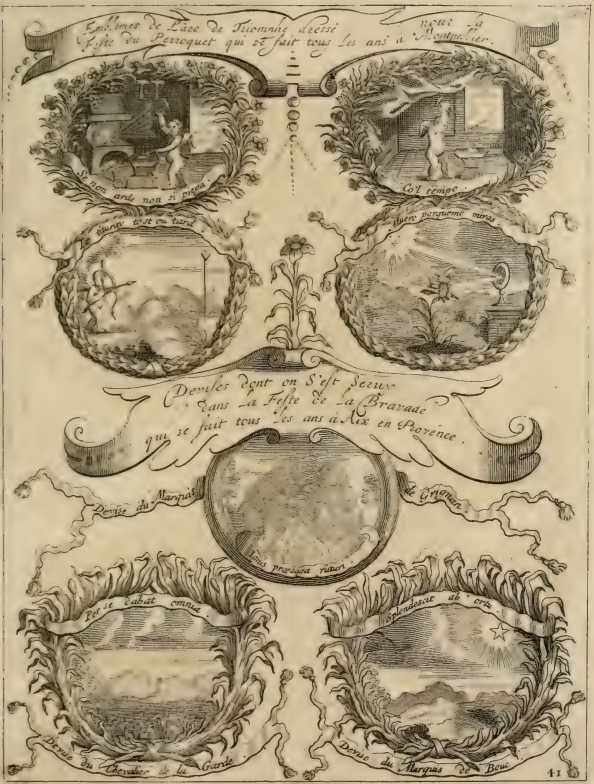


ALLES VERGAAT DOOR DE TYD.
De tyd gevleugeld, 't al vernield,
Wat 's hemels geest op de aard' bezield.


TOUT
AYME
Horloge de l'Amour
Les Dieux n'en sont pas exempts
Je devrois l'avoir bleſſé plutôt
Je ſouffray comme i'ay commencé
Il ne me meſpriſera plus.
XII
I
II
III
IIII
V
VI
VII
VIII
IX
X
XI

39


un Amant ren ... a sa Maitresse de l'employ de Son temps pendant douze heures.
Il faut commencer a lire par ce qui eſt ecrit entre neuf et dix heures et ensuitte depuis dix jusques a onze et continuer.
Depuis Onze juſquà une jay taché a me faire diſtinguer par ma dance et je nay cherché quà plaire.
Depuis dix jusques a onze je me suis paré pour aller au Bal.
Depuis deux jusquà trois jay continué dans le meſme deſſein.
Je suis venu chez vous a neuf heures du soir et nen suis sorty qua dix.
Jay dormy depuis trois juſques à sept
XII
I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX
X
XI
40


Emblemes de l'Arc de Triomphe dressé pour la Feſte du Perroquet qui se fait tous les ans à Montpellier.
Se non arde non si piega.
Col tempo.
Je tireray tost ou tard.
Deviſes dont on s'eſt servy dans la Feſte de la Bravade qui se fait tous les ans à Aix en Provence.
Deviſe du Marquis de Grignan.
Ignis præsaga futuri.
Per se dabat omnia.
Splendescit ab ortu.
Deviſe du Chevalier de la Garde.
Deviſe du Marquis de Bouc.
41

FINIS.

Di Girolamo Palazzi di Fano comprato da
Giovanni Gigli per baj 56

De Vries 244/CC(2)
Landwehr 64

WILLIAM SALLOCH
Pines Bridge Road
Ossining, New York 10562

drrrrr